



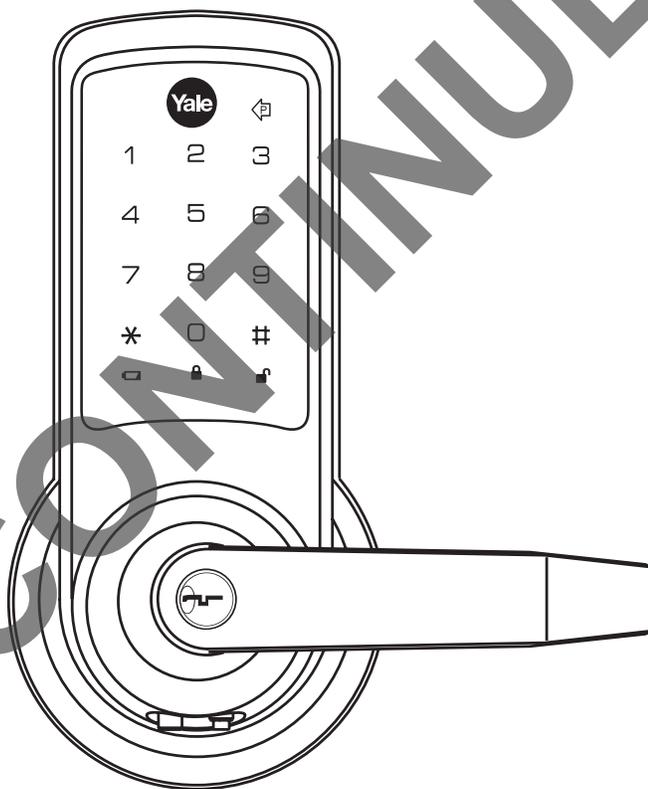
inTouch™

Cerradura independiente cilíndrica con
apertura por pantalla táctil

Instrucciones de instalación y programación

AVISO AL INSTALADOR

SIGA EstrictAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.
EN CASO CONTRARIO, EL PRODUCTO PODRÍA DAÑARSE
Y LA GARANTÍA DE FÁBRICA QUEDARÁ SIN EFECTO



Para recibir asistencia técnica comuníquese con Yale al 1-800-810-WIRE (9473)

This document is available on our website in printed French and English. Go to www.yalecommercial.com.
Click "Product Information & Documentation" and then "Installation Instructions".

Este documento está disponible en español en nuestra página de internet. Vaya a www.yalecommercial.com.
Presione "Información del Producto y Documentación" y luego "Instrucciones de Instalación".

Ce document est disponible sur notre site Web dans le français imprimé. Allez à www.yalecommercial.com.
Cliquez sur « Information sur le produit et Documentation » et puis « Installation Instructions ».

ÍNDICE

Advertencias.....	2
Introducción	2
Instalación	
Componentes y herramientas	3
Preparación de la puerta	4
Preparación de la cerradura para su instalación	5-6
Instalación de la cerradura	7-8
Solución de problemas de la cerradura	8
Programación	
Programación de Funciones-Menús-Teclas-Definiciones	9-11
Modos de operación	12-16
Modo Simple	12-13
Modo Avanzado	14-16
Informaciones varias.....	17
Solución de problemas de programación	18
Muestra de planillas para gestión de códigos	19

ADVERTENCIAS

PRECAUCIÓN: todo cambio o modificación que se realice en esta unidad que no esté expresamente aprobado por la parte encargada de su conformidad, podría anular la facultad del usuario de utilizar el equipo.

IMPORTANTE: la precisión en la preparación de la puerta es un aspecto fundamental para el funcionamiento correcto y seguro de este producto. Una mala alineación puede ocasionar desgaste prematuro y una reducción en la seguridad.

Cuidado del acabado: esta cerradura ha sido diseñada para proporcionar el mayor estándar de calidad y desempeño. Por ello, se deben tomar las medidas necesarias para asegurar una larga duración del acabado. Para la limpieza sólo utilice un paño suave humedecido. No utilice disolventes, jabones cáusticos, limpiadores abrasivos ni pulidores pues podría dañar el revestimiento haciéndole perder el brillo.

INTRODUCCIÓN

La cerradura con acceso por pantalla táctil *inTouch*[™] de Yale® combina una robusta cerradura cilíndrica con una moderna y estética electrónica.

Los usuarios aprovechan las ventajas de una pantalla táctil interactiva que facilita el acceso diario y ofrece una programación asistida mediante instrucciones por voz que permite actualizar la información del usuario ante cambios de personal o fallas en la seguridad.

El diseño del sistema *inTouch* permite una instalación rápida y fácil que se adapta a las cerraduras cilíndricas que cumplen con la norma ANSI/BHMA A156.115 para puertas preparadas para manijas. Sólo requiere una perforación adicional de 3/4" (19 mm), 7 tornillos y el pestillo con el cerradero.

El sistema *inTouch* se caracteriza por poseer dos modos de operación, Simple o Avanzado. Las cerraduras se envían con la configuración predeterminada en el modo Simple. El modo de operación debe definirse antes de completar la instalación de la cerradura; no obstante, puede cambiarse posteriormente, en caso de ser necesario.

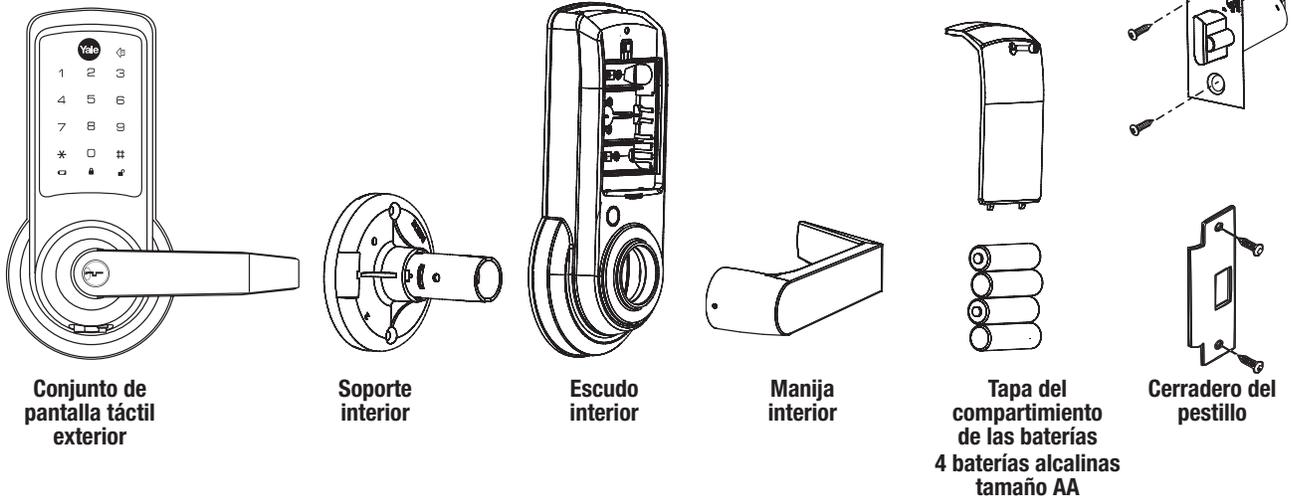
INSTALACIÓN

COMPONENTES Y HERRAMIENTAS

En la caja, encontrará...

Instrucciones básicas	Conjunto de escudo interior:	4 baterías alcalinas tamaño AA
Instrucciones de instalación	• Soporte interior	Pestillo
Marcador para puerta	• Escudo interior	Cerradero
Conjunto de pantalla táctil exterior	• Manija interior	Llave Allen de 3/32" (2,5 mm)
	• Tapa del compartimento de las baterías	Herramienta para remoción de la manija
		Paquete de tornillos (7 tornillos)
		2 llaves (si se incluye el cilindro)

Ilustración de las piezas que componen la cerradura



Herramientas

Preparación de las perforaciones de la puerta

- Sierra cilíndrica de 2-1/8" (54 mm)
- Barrena de 1" (26 mm)
- Broca de 5/16" (8 mm)
- Broca de 7/64" (2,5 mm)
- Cincel y martillo

Instalación de la cerradura

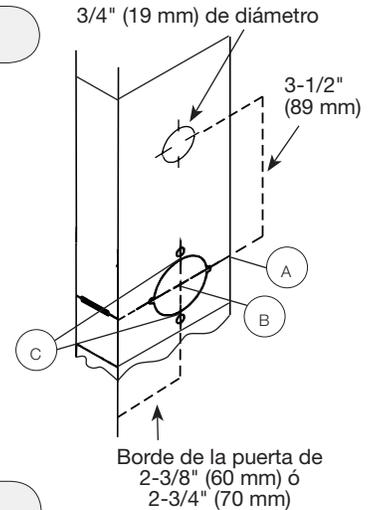
- Destornillador phillips N.º 2
- Herramienta para remoción de la manija (suministrada)
- Taladro con broca de 3/8" ó 1/2" (9,5 ó 12,7 mm)
- Llave Allen de 3/32" (2,4 mm) (suministrada)

PREPARACIÓN DE LA PUERTA

Marcado de la puerta

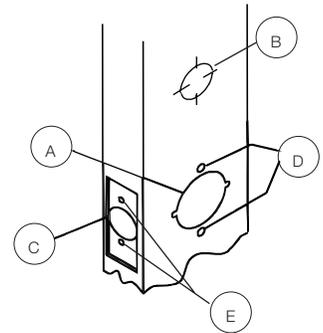
Verifique la distancia entre el borde de la puerta y el eje de la cerradura antes de marcar y perforar la puerta.

- Marque una línea horizontal a través del borde de la puerta a 40-5/16" (1.024 mm) del piso.
- Pliegue el marcador de la puerta por encima del borde de ésta, centrado en la línea horizontal.
- Marque el centro de los orificios a la distancia adecuada del borde de la puerta. En puertas con bordes biselados o rectos, marque ambos lados de la puerta.



Perforado de la puerta

- Perfore un orificio de 2-1/8" (54 mm) de diámetro que atraviese la puerta. Corte las muescas como indica la plantilla.
Nota: para evitar astillar las puertas de madera, perfore los orificios (A) y (D) desde ambos lados de la puerta.
- Perfore un orificio de 3/4" (19 mm) de diámetro que atraviese la puerta de acuerdo con la marca trazada.
- Perfore un orificio de 1" (25 mm) de diámetro en el borde de la puerta. Utilice el cincel para hacer una muesca de 1-1/8" (29 mm) de ancho, 2-1/4" (57 mm) de alto y 5/32" (4 mm) de profundidad para instalar la cerradura del pestillo.
- Perfore dos (2) orificios de 5/16" (8 mm) de diámetro que atraviesen la puerta (vea la nota anterior).
- Perfore los orificios para los tornillos del pestillo. 7/64" (2,5 mm).



Preparación e instalación del cerradero (únicamente marcos de madera)

- Cierre la puerta y marque una línea horizontal desde el centro de la plantilla hasta el marco de la puerta.
- Mida la mitad del espesor de la puerta. Marque esta misma distancia con una línea vertical comenzando desde el lado del tope del marco. Perfore un orificio de 1" (25 mm) de diámetro (con centro donde ambas líneas se cruzan) y 1/2" (13 mm) de profundidad.
- Alinee los orificios del cerradero con la línea vertical. Marque el contorno de la placa del cerradero y haga una muesca de 1/16" (1,6 mm) de profundidad con el cincel. Sujete el cerradero con los dos tornillos suministrados.

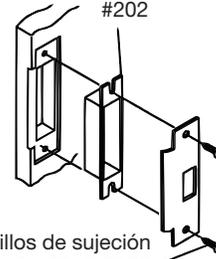
371
Caja de cerradero
estándar
14-5301-1033

Cerraderos



Tornillos de sujeción
81-2012-0416
N.º 8-8-32 x 3/4" (19 mm)

497
Caja de cerradero
opcional
#202



Tornillos de sujeción
81-2012-0620
N.º 12-12-24 x 1" (25 mm)

PREPARACIÓN DE LA CERRADURA PARA SU INSTALACIÓN

Desembalaje de la cerradura

La cerradura se presenta embalada en la forma en que será instalada en la puerta.

Antes de la instalación:

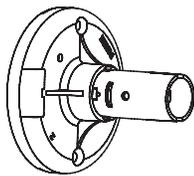
A. Desarme el escudo interior

1. Retire la manija interior con la herramienta suministrada
2. Separe el soporte interior del escudo interior

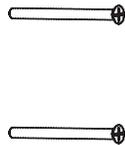
B. Quite la tapa del compartimiento de las baterías

1. Desenrosque el tornillo Allen con la llave Allen suministrada. El tornillo Allen no se desprende completamente.
2. Deslice la tapa y retírela.

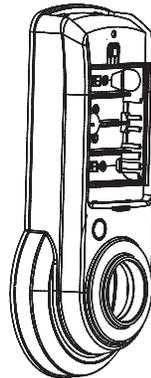
El conjunto exterior permanece armado.



Soporte interior



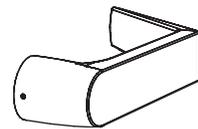
Tornillos para fijación del soporte



Escudo interior



Tapa del compartimiento de las baterías



Manija interior

Determinación de la mano de la puerta

Mire la puerta desde el lado seguro para determinar su mano.

En una puerta de entrada, el lado seguro es el de la pantalla táctil; en la puerta de un cuarto, es el del lado del corredor.

Nota: las cerraduras inTouch no tienen una mano definida; la manija se puede instalar girada de acuerdo con la mano que se desea.



Mano izquierda inversa

Bisagras sobre la izquierda.

Abre hacia fuera.

Para cerraduras con una mano definida, especifique LHR (mano izq. inversa).



Mano izquierda

Bisagras sobre la izquierda.

Abre hacia dentro

Para cerraduras con una mano definida, especifique LH (mano izq.).



Mano derecha

Bisagras sobre la derecha.

Abre hacia dentro

Para cerraduras con una mano definida, especifique RH (mano der.).



Mano derecha inversa

Bisagras sobre la derecha.

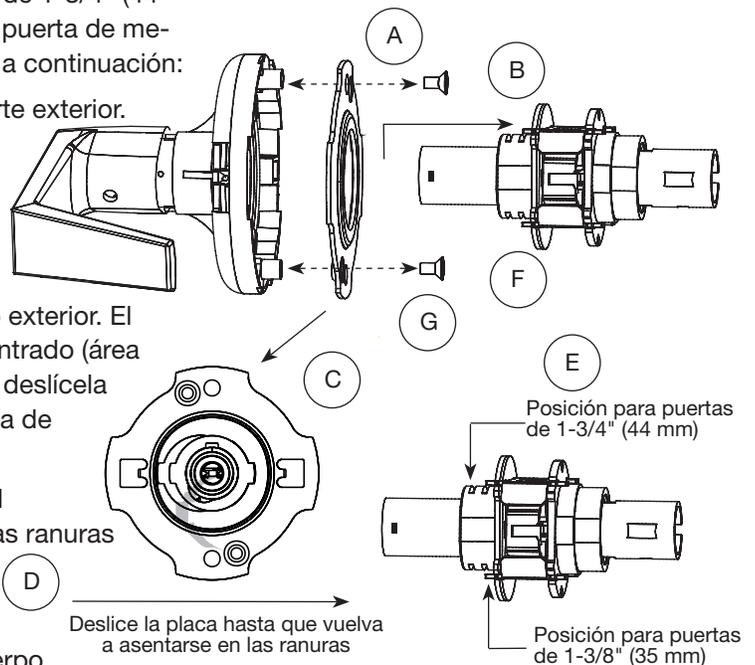
Abre hacia fuera.

Para cerraduras con una mano definida, especifique RHR (mano der. inversa).

Ajuste de la cerradura de acuerdo con el espesor de la puerta (si es necesario)

La cerradura se entrega preparada para puertas de 1-3/4" (44 mm) de espesor. Para ajustar la cerradura a una puerta de menor espesor siga el procedimiento que se indica a continuación:

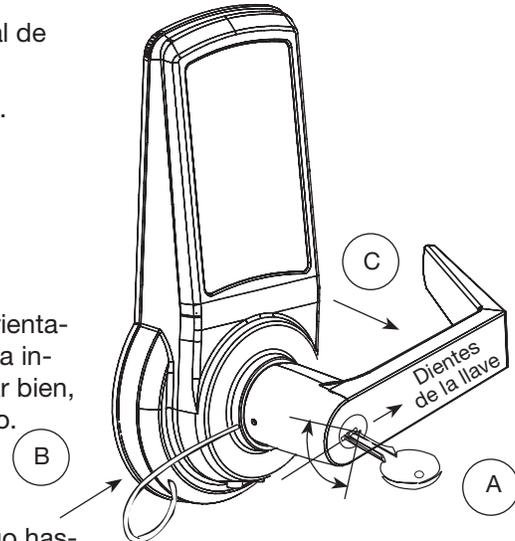
- A. Quite los (2) tornillos del conjunto de soporte exterior.
- B. Deslice el conjunto exterior del cuerpo de la cerradura.
- C. Desenganche la placa del conjunto; para ello, deslícela hacia el costado y retírela.
- D. Vuelva a asentar la placa sobre el conjunto exterior. El orificio de la placa está ligeramente descentrado (área gris). Coloque la placa sobre el conjunto y deslícela hacia el centro hasta que asiente sobre una de las dos ranuras.
- E. Para ajustar la cerradura de acuerdo con el espesor de la puerta, asiente la placa en las ranuras del conjunto correspondientes al espesor.
- F. Vuelva a asentar la placa sobre el conjunto.
- G. Sujete la placa y el conjunto exterior al cuerpo de la cerradura con los (2) tornillos.



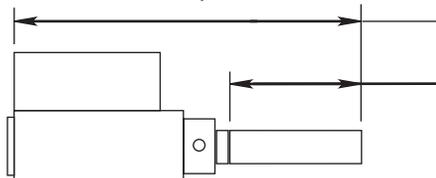
Procedimiento para reemplazar, cambiar la combinación de la llave o instalar un cilindro

1. Desmonte la manija con el cilindro:
 - A. Inserte la llave y gírela 45 grados en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
 - B. Inserte la herramienta de retención de la manija y empuje.
 - C. Retire la manija de la cerradura.
2. Desmonte el manguito plástico del cilindro viejo.
3. Coloque el cilindro nuevo en el manguito.
4. Inserte la llave en el cilindro.

Importante: asegúrese de que los dientes de la llave estén orientados hacia el extremo de la manija. Si la llave ha sido insertada incorrectamente, la cerradura se rearmará y aparentará trabajar bien, no obstante, al retirar la llave, el pestillo permanecerá retraído.
5. Haga girar la llave 45 grados en el sentido contrario al de las agujas del reloj.



Presione la placa de retención, empuje la manija en el vástago hasta que se asiente completamente. Jale de la manija para asegurarse de que está bien asentada.

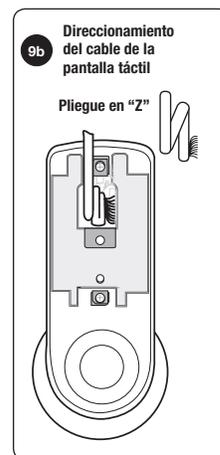
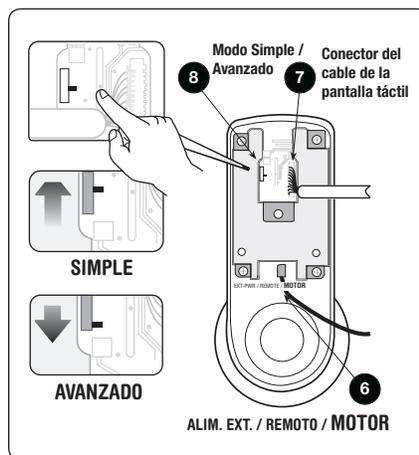
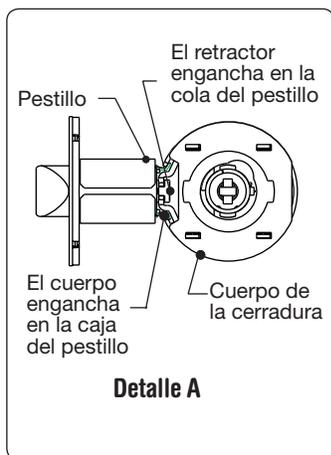
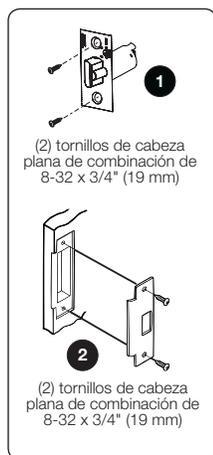
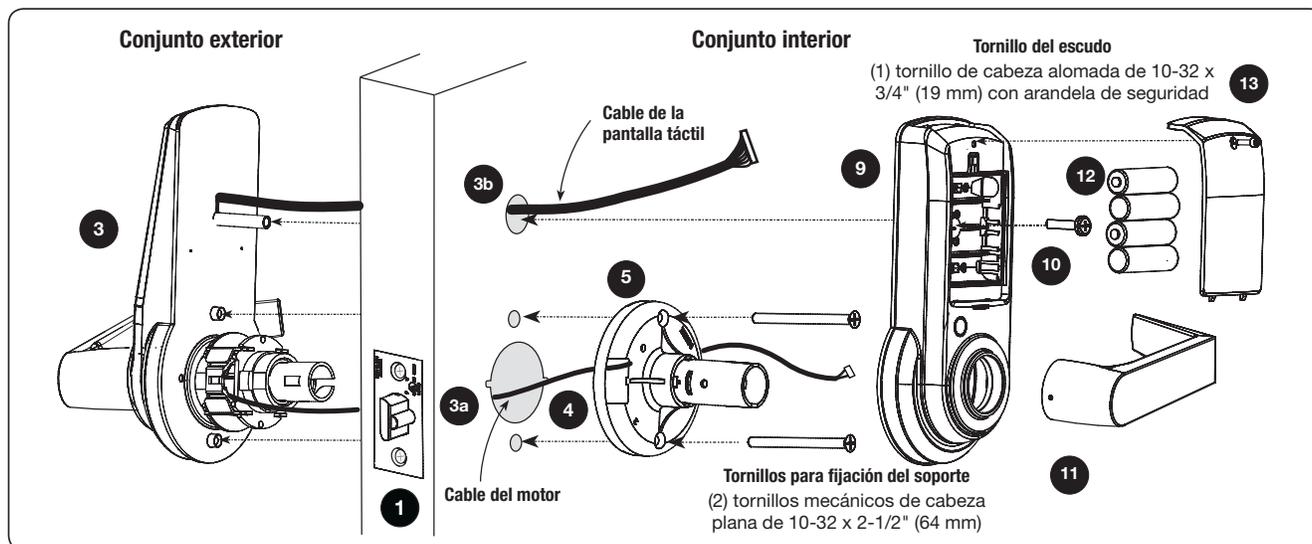


2-5/8" (66,5 mm) para cilindros de 6 pasadores, puertas de 1-3/8" (35 mm) de espesor
 2-7/8" (73 mm) para cilindros de 6 pasadores, ÚNICAMENTE para puertas de 1-3/4" (44 mm) de espesor

1-3/16" (30 mm) para cilindros de 6 pasadores, puertas de 1-3/8" (35 mm) de espesor
 1-7/16" (36,5 mm) para cilindros de 6 pasadores, ÚNICAMENTE para puertas de 1-3/4" (44 mm) de espesor

PRECAUCIÓN: Los cilindros equipados con una cerradura inTouch™ para instalar en puertas de 1-3/8" (35 mm), cuentan con una parte posterior un 1/4" (6,4 mm) más corta que los cilindros estándar destinados a puertas de 1-3/4" (44 mm). Si trata de instalar un cilindro estándar en una puerta de 1-3/8" (35 mm) DAÑARÁ el cuerpo de la cerradura.

INSTALACIÓN DE LA CERRADURA



Instrucciones

1. Instale el pestillo en la puerta. asegúrese de que el borde biselado del pestillo esté orientado hacia el cerradero. Sujételo con los dos tornillos suministrados.
2. Instale el cerradero en el marco de la puerta.
3. Inserte el conjunto exterior a través de la puerta y verifique que el cuerpo de la cerradura enganche la caja del pestillo y que el retractor encastre en la cola del pestillo. **NO FUERCE LA CERRADURA** (vea el detalle A, arriba). Si el cuerpo de la cerradura no engancha el pestillo con facilidad, verifique que la preparación de la puerta haya sido correctamente realizada.
 - a. Pase el cable del motor (los cables rojo y negro) por el orificio de 2-1/8" (54 mm) de diámetro.
 - b. Pase el cable de la pantalla táctil por el orificio superior de 3/4" (19 mm) de diámetro.
4. Pase el cable del motor por el orificio rectangular del soporte interior.
5. Deslice el soporte interior por encima del conjunto exterior, alinee las guías de los tornillos superior e inferior con los orificios en la puerta. Asegure ambos conjuntos con los dos (2) tornillos mecánicos de cabeza plana de 10-32 x 2-1/2" (64 mm). No ajuste excesivamente.
6. Coloque el conector del cable del motor en el cabezal de la placa de circuitos del escudo interno marcado con la palabra "MOTOR".
7. Conecte el conector del cable de la pantalla táctil en la placa de circuitos del escudo interior como ilustra la figura.
8. Seleccione el modo **SIMPLE** o **AVANZADO** mediante el interruptor ubicado en la parte posterior de la placa de circuitos.

Instrucciones (continuación)

9. Deslice el escudo interior por encima del soporte interior.

PRECAUCIÓN:

- a. Ubique el cable del motor contra el soporte interior. Evite apretar los cables contra el vástago de acero del conjunto.
- b. Doble el cable de la pantalla táctil en forma de "Z" y ubíquelo en la parte hueca posterior del escudo. Ubique y pliegue los cables a fin de evitar que queden apretados al instalar el escudo sobre el soporte.

10. Instale el tornillo de cabeza alomada de 10-32 x 3/4" (19 mm) a través del centro del compartimiento de las baterías y ajústelo en el acoplamiento roscado del conjunto exterior.

11. Inserte la manija interior y empújela para fijarla.

12. Inserte las cuatro (4) baterías alcalinas tamaño AA. La cerradura responderá "Bienvenido al mundo digital Yale".

Nota: antes de completar el paso 13, consulte las instrucciones de programación.

13. Instale la tapa del compartimiento de las baterías y ajuste el tornillo con la llave Allen suministrada con la cerradura.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE LA CERRADURA

Procedimiento para probar el funcionamiento de la cerradura

Haga girar la llave varias veces entre las posiciones de cierre y apertura. Ante algún problema:

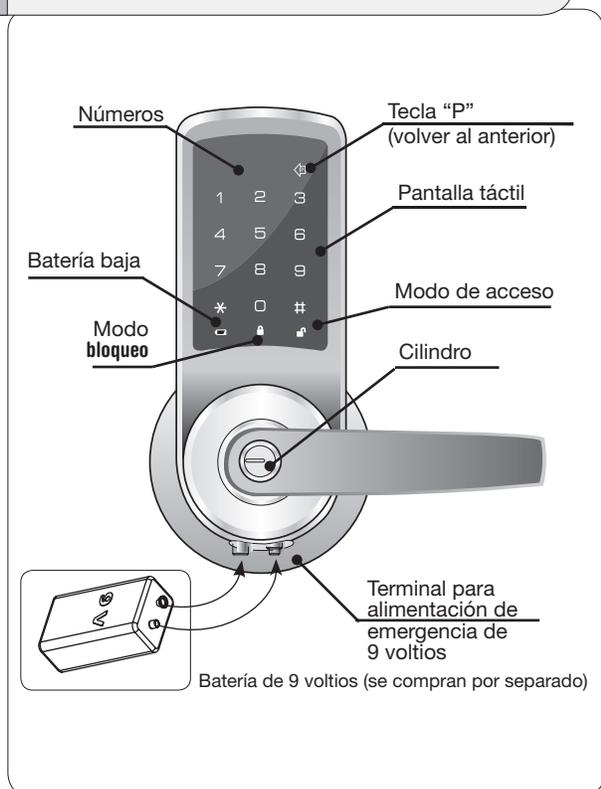
Síntoma	Acción sugerida
La puerta se traba	<ol style="list-style-type: none">a. Verifique que la puerta y el marco están bien alineados y que la puerta se mueve sin inconvenientes.b. Revise las bisagras: no deberían estar flojas ni tener un desgaste excesivo en las articulaciones.
El pestillo no traba la puerta	<ol style="list-style-type: none">a. El cerradero está desalineado o la separación entre la puerta y el marco es demasiado grande. Vuelva a alinear el cerradero o instale plaquitas de suplemento bajo éste hasta que alcance la parte plana del pestillo.
El pestillo no se retrae, o no se extiende, de forma adecuada	<p>La cola del pestillo y el retractor no están correctamente ubicados:</p> <ol style="list-style-type: none">a. Retire la cerradura. Observe por el orificio de 2-1/8" (28 mm) y verifique que la cola del pestillo esté centrada entre la parte superior e inferior del orificio.b. Retire el pestillo y coloque la cerradura. Observe a través del orificio del pestillo y verifique que la boca del retractor esté centrada en el orificio. Si no lo está, ajuste la roseta exterior.c. En caso de ser necesario, retoque los orificios para alinear el retractor y la cola del pestillo.

PROGRAMACIÓN

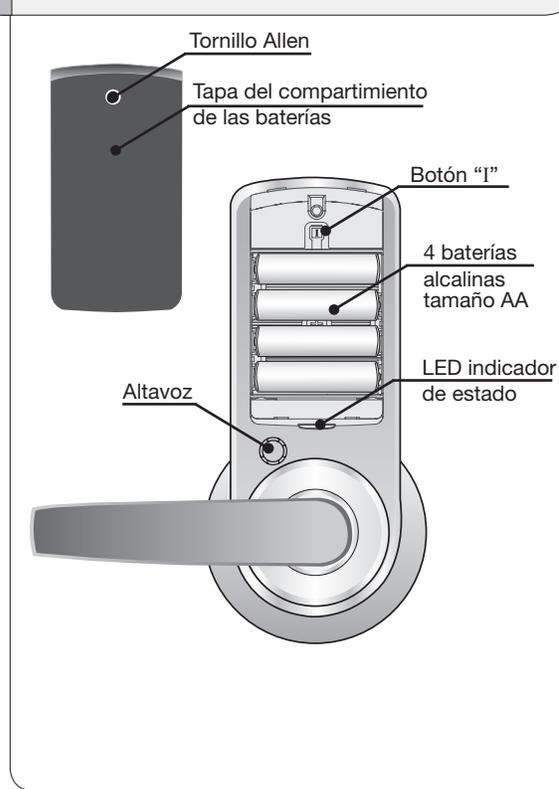
Programación de Funciones-Menús-Teclas-Definiciones	9-11
Modos de operación	12-16
Modo Simple	12-13
Modo Avanzado	14-16
Informaciones varias.....	17
Solución de problemas de programación	18
Muestra de planillas para gestión de códigos	19

PROGRAMACIÓN DE FUNCIONES-MENÚS-TECLAS-DEFINICIONES

Exterior

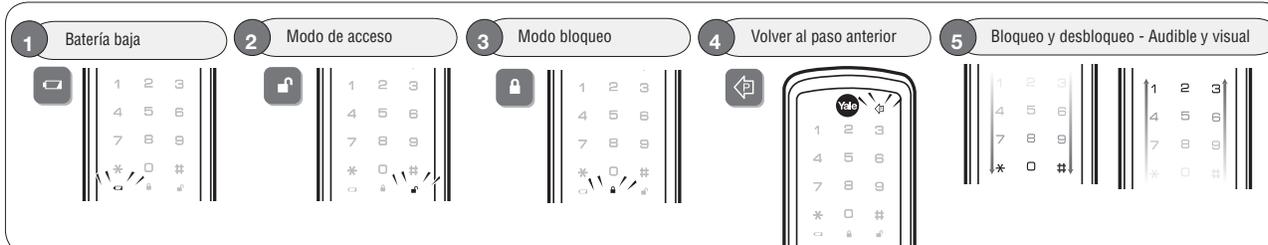


Interior



Menú e iconos

	Toque la pantalla con la palma de su mano para comenzar o finalizar las acciones.		Introduzca el código Maestro (6 dígitos). Solamente en modo Avanzado. Valor predeterminado: 123456.
	Marque el número indicado.		Introduzca el códigos del supervisor. Éste puede tener entre 4 y 12 dígitos. Valor predeterminado: 1234567890.
	Pulse la tecla Asterisco de la pantalla para Introducir o Aceptar el valor introducido.		Introduzca el código del usuario. Éste puede tener entre 4 y 12 dígitos.
	Pulse la tecla Numeral de la pantalla para entrar en el modo Menú .		Número de serie del supervisor (00 - 19). Solamente en modo Avanzado.
	Pulse esta tecla para volver al paso anterior o a la selección de menú.		Número de serie del usuario (01 - 49). Solamente en modo Avanzado.
	Repita la operación utilizando los ajustes indicados.		Introduzca un valor entre 1 y 10 (veces o segundos).
	El botón I está ubicado bajo la tapa del compartimiento de las baterías. Retire la tapa para acceder al botón.		Introduzca un valor entre 1 y 255 (segundos).
	Deslice hacia arriba la tapa del compartimiento de las baterías y retírela.		Instrucciones por voz.



Definiciones

Alimentación de emergencia: las conexiones para la batería de 9 voltios están ubicadas bajo el frente del escudo exterior. En caso de que las 4 baterías alcalinas tamaño AA estén completamente descargadas, se puede utilizar una batería de 9 voltios para accionar la cerradura. La conexión de la batería de 9 voltios permite utilizar normalmente la cerradura para así poder reemplazar las 4 baterías alcalinas.

Batería baja: cuando el nivel de las baterías esté bajo, comenzará a parpadear el icono de batería baja. En caso de que las baterías se descarguen completamente, se puede utilizar la alimentación de emergencia.

Bloqueo de grupo: solamente en modo Avanzado. Esta función sólo se puede activar después de introducir un código Maestro o de supervisor. El bloqueo de grupo se activa después de introducir un código Maestro para bloquear a supervisores específicos y los grupos de usuarios completos de éstos. Si un bloqueo de grupo se activa mediante la introducción del código de un supervisor, sólo se bloquearán los usuarios correspondientes a ese supervisor.

Bloqueo de todos los códigos: solamente en modo Avanzado. Esta función sólo se puede activar después de introducir un código Maestro. Una vez activada, la función impide todos los códigos de acceso y la pantalla muestra un candado cerrado de color rojo.

Bloqueo del usuario: solamente en modo Avanzado. Esta función sólo puede ser activada mediante la introducción de un código de supervisor y, si está activada, impedirá el acceso de aquellos códigos de usuario cuyos números de usuario corresponden al supervisor en cuestión.

Definiciones

Botón I: solamente en modo Simple. El botón “I”, ubicado bajo la tapa del compartimiento de las baterías, se utiliza para modificar el código de supervisor predeterminado y puede emplearse en la programación.

Código de supervisor: en el modo Simple y Avanzado. El código de supervisor se utiliza para programar los códigos de usuario y otros ajustes. El código de supervisor permite el accionamiento de la cerradura.

Código de usuario: en el modo Simple y Avanzado. El código de usuario se utiliza para accionar la cerradura.

Código Maestro: solamente en modo Avanzado. El código Maestro se utiliza para programar los códigos de supervisor y otros ajustes. El código Maestro no permite el accionamiento de la cerradura.

LED indicador de estado: este LED indicador está ubicado bajo el escudo interior y parpadea en color verde para indicar que la cerradura está en el Modo de acceso.

Límite de ingreso de código equivocado: tras cinco (valor predeterminado) intentos infructuosos de introducir un código válido, la unidad se desactivará y no permitirá ninguna operación. La cantidad máxima de códigos equivocado introducidos antes de la desactivación puede ajustarse entre uno (1) y diez (10) únicamente en el modo Avanzado.

Modo Avanzado: vea el “modo Avanzado” en la página 14.

Modo de acceso: en el Modo Simple y Avanzado. La activación del Modo de acceso permite el acceso permanente sin restricciones de paso. Este Modo se activa o desactiva mediante una función a la que se accede después de introducir un código Maestro o de supervisor. Cuando la unidad está en el Modo de acceso, la pantalla mostrará el icono de un candado abierto en color verde.

Modo Silencioso: en el modo Simple y Avanzado. La activación del Modo silencioso apaga la señal audible de confirmación de código y se utiliza en lugares en los que se necesita guardar silencio. Este Modo se activa o desactiva mediante una función a la que se accede después de introducir un código Maestro o de supervisor.

Modo Simple: vea el “Modo Simple” en la página 12.

Modos de operación: el sistema inTouch™ posee dos modos de operación, Simple o Avanzado. Se debe definir el modo de operación antes de completar la instalación de la cerradura; no obstante, se puede cambiar posteriormente en caso de ser necesario.

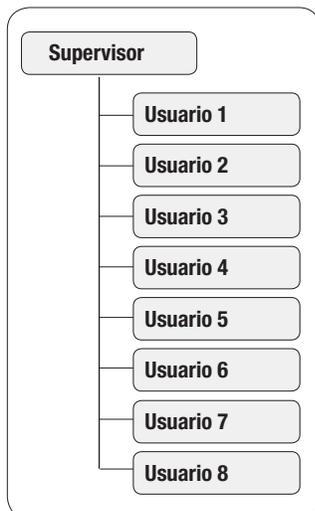
Tiempo de desactivación: si se ha alcanzado el límite de ingreso de código equivocado, la unidad se desactivará por un período predeterminado de ciento ochenta (180) segundos y no permitirá ninguna operación. El tiempo de desactivación puede ajustarse entre uno (1) y doscientos cincuenta y cinco (255) segundos únicamente en el modo Avanzado. Cuando la unidad está en el Modo desactivación, la pantalla mostrará el icono de un candado cerrado parpadeando en color rojo.

Tiempo de rebloqueo: tras la introducción exitosa de un código y el desbloqueo de la unidad, ésta volverá a bloquearse automáticamente después de un tiempo predeterminado de cinco (5) segundos. El tiempo de rebloqueo puede ajustarse entre uno (1) y diez (10) segundos únicamente en el modo Avanzado.

MODOS DE OPERACIÓN

Modo Simple

Proporciona un sistema simple, fácil de utilizar, para usos generales. En el modo Simple, hay un total de 9 códigos disponibles para el acceso. Las asignaciones de códigos están compuestas por un (1) código de supervisor y ocho (8) códigos de usuario.



- La programación inicial se lleva a cabo mediante el uso del botón **I** (ubicado bajo la tapa del compartimiento de baterías en el escudo interior) y las instrucciones impartidas por el sistema de voz. Los cambios subsiguientes de la programación podrán ejecutarse mediante la pantalla táctil después de introducir un código de supervisor.
- Mientras está en el modo Simple, la cerradura se puede programar para activar los modos de acceso, silencioso o ajuste de idioma. Este Modo no permite ajustar el tiempo de rebloqueo automático, el límite de ingreso de código equivocado y el tiempo de Desactivación, y se mantienen los valores predefinidos en fábrica.
- Nota: tras la configuración inicial, no se podrán agregar ni borrar los códigos de usuario de la programación. Una vez introducida la función de modificación o registro del código de usuario, TODOS los códigos de usuario existentes se borrarán y deberán introducirse nuevamente en caso de que sea necesario.
- El modo de operación se puede cambiar de Simple a Avanzado, y a la inversa, para cualquier cerradura. El cambio de modo restablece la cerradura a los valores predeterminados y toda la programación anterior y los códigos se pierden. Consulte la página 17 para obtener más información.

Función	Supervisor	Usuario
Autorización de entrada	x	x
Registro o modificación del código de usuario	x	
Activación del Modo de acceso	x	
Activación del Modo silencioso	x	
Activación del Modo de ajuste de idioma	x	

Ajustes	Valores predeterminados
Código de supervisor	1234567890
Modo de acceso	Desactivado
Modo silencioso	Desactivado
Tiempo de rebloqueo	5 segundos
Límite de ingreso de código equivocado	5 veces
Tiempo de desactivación	180 segundos
Idioma	Inglés

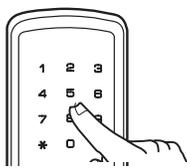
Programación	Botón I	Pantalla táctil
Configuración o modificación del código del supervisor	x	
Configuración o modificación del código del usuario (1 a 8)	x	x

Utilización de la cerradura

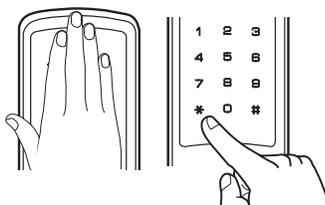
Toque la cerradura con la palma de la mano o con los dedos para activarla.



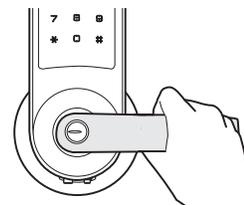
Introduzca el códigos.



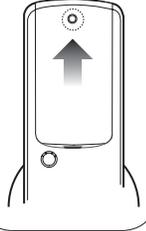
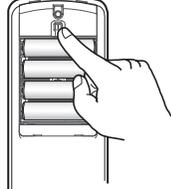
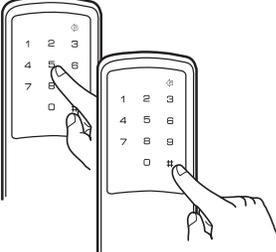
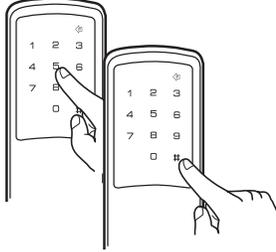
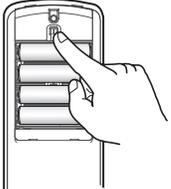
Toque con la palma de su mano o pulse la tecla * para confirmar la selección.

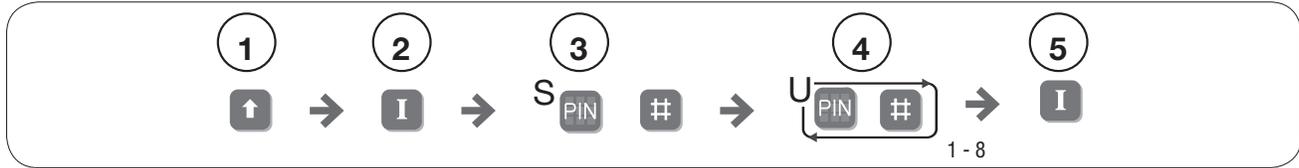


Gire la manija para abrir la puerta.



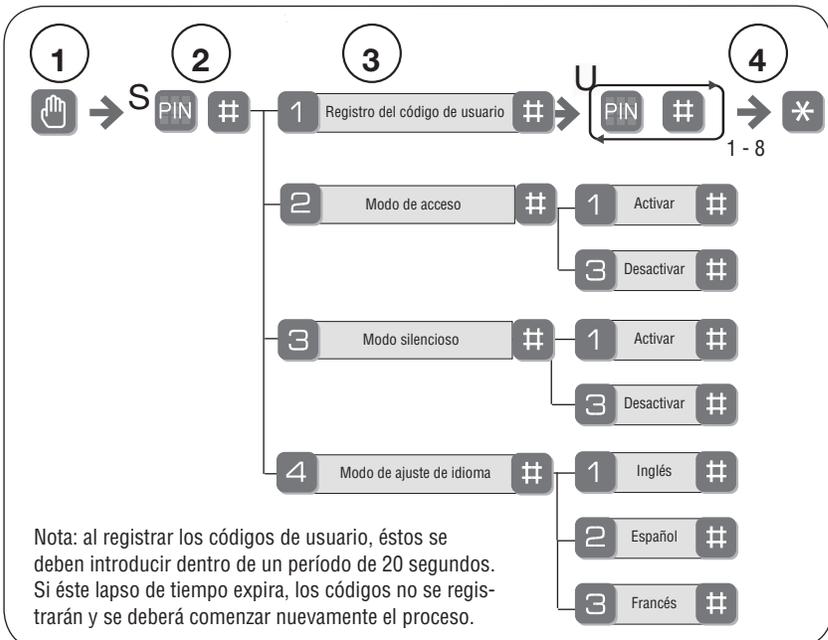
Registro o modificación de código (incluido el del supervisor) mediante el botón I

<p>1</p> <p>Retire el tornillo Allen de la tapa del compartimiento de baterías con la herramienta suministrada. Deslice la tapa hacia arriba y retírela para acceder al botón I ubicado sobre las baterías.</p> 	<p>2</p> <p>Pulse el botón I una vez.</p>  <p>Respuesta de la cerradura: "Registre el código de usuario. Introduzca un código de supervisor y a continuación 8 códigos de usuario. Introduzca un código de 4 a 12 dígitos y a continuación pulse la tecla #. Pulse el botón I para completar el procedimiento".</p>	<p>3</p> <p>Introduzca el nuevo código del supervisor (4 a 12 dígitos) y a continuación pulse la tecla #.</p>  <p>Respuesta de la cerradura: Suena un tono para cada dígito del código y los dígitos parpadean en el orden introducido para confirmar la entrada. Se escuchará una campanilla al finalizar el proceso.</p>	<p>4</p> <p>Introduzca el primer código de usuario (4 a 12 dígitos) y a continuación pulse la tecla #.</p>  <p>Respuesta de la cerradura: Suena un tono para cada dígito del código y los dígitos parpadean en el orden introducido para confirmar la entrada. Se escuchará una campanilla al finalizar el proceso.</p> <p>Continúe introduciendo códigos de usuarios adicionales (4 a 12 dígitos cada uno) y a continuación pulse la tecla #. Se pueden introducir hasta ocho códigos de usuario.</p>	<p>5</p> <p>Pulse el botón I para completar el proceso después de la última secuencia de señales audibles.</p>  <p>Respuesta de la cerradura: "Registrado".</p>
---	--	---	--	---



Programación de funciones mediante el modo Menú, empleando el código de supervisor

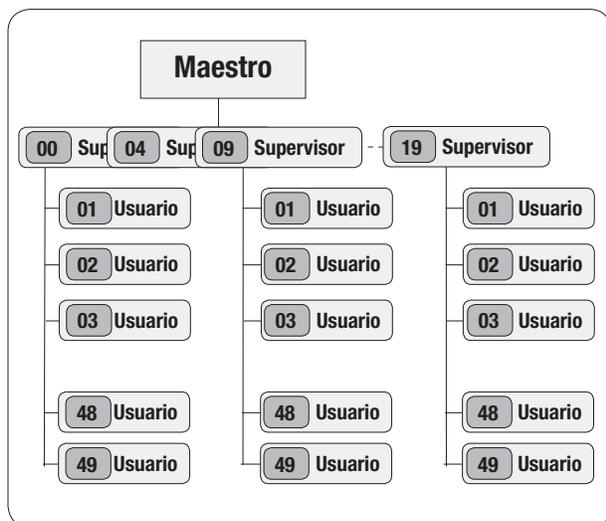
1. Toque la pantalla con la palma de su mano o con sus dedos para activar .
2. Introduzca el código del supervisor (4 a 12 dígitos) y a continuación pulse la tecla #.
Respuesta de la cerradura: "Modo menú, introduzca el número, pulse la tecla # para continuar".
3. Introduzca el dígito correspondiente a la función a ser ejecutada y a continuación pulse la tecla #.
Siga las instrucciones verbales.
4. Pulse la tecla * para completar el proceso y concluir la sesión de programación.



Modo Avanzado

Proporciona un sistema de códigos de 3 niveles para usos comerciales. En el modo Avanzado, hay un total de 1000 códigos disponibles para el acceso. Los 1000 códigos se dividen en veinte (20) grupos de nivel supervisor, cada uno de ellos con cincuenta (50) códigos de usuario.

El modo Avanzado también posee un código maestro que se utiliza solamente para la programación y no autoriza el acceso.



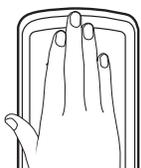
- Toda la programación se desarrolla mediante la pantalla táctil, después de introducir un código Maestro o de supervisor, e instrucciones por mensajes de voz. Los códigos de los usuarios sólo pueden ser definidos después de introducir un código de supervisor.
- Mientras está en el modo Avanzado, la cerradura se puede programar para activar los Modos de acceso, silencioso o la ajuste de idioma. Este Modo permite ajustar el tiempo de rebloqueo automático, el límite de ingreso de código equivocado y el tiempo de desactivación, a partir de los valores predeterminados.
- El modo de operación se puede cambiar de Avanzado a Simple, y a la inversa, para cualquier cerradura. El cambio de modo restablece la cerradura a los valores predeterminados y toda la programación anterior y los códigos se pierden. Consulte la página 17 para obtener más información.

Ajustes	Maestro	Supervisor	Usuario
Autorización de entrada		x	x
Registro o modificación del código Maestro	x		
Registro, modificación o borrado del código de supervisor	x		
Registro, modificación o borrado del código de usuario		x	
Activación del Modo bloqueo de todos los códigos	x		
Activación del Modo bloqueo de grupo	x	x	
Activación del Modo bloqueo de usuario		x	
Activación del Modo de acceso	x	x	
Activación del Modo silencioso	x	x	
Activación del tiempo de rebloqueo	x		
Activación del Límite de ingreso de código equivocado	x		
Activación del tiempo de desactivación	x		
Activación del Modo de ajuste de idioma	x		

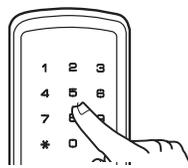
Ajustes	Valores predeterminados
Código Maestro	123456
Modo bloqueo	Desactivado
Modo de acceso	Desactivado
Modo silencioso	Desactivado
Tiempo de rebloqueo	5 segundos
Límite de ingreso de código equivocado	5 veces
Tiempo de desactivación	180 segundos
Idioma	Inglés

Utilización de la cerradura

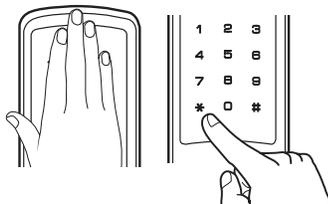
Toque la cerradura con la palma de la mano o con los dedos para activarla.



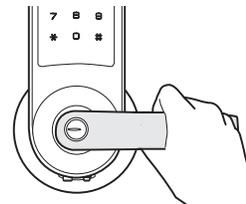
Introduzca el código.



Toque con la palma de su mano o pulse la tecla * para confirmar la selección.



Gire la manija para abrir la puerta.

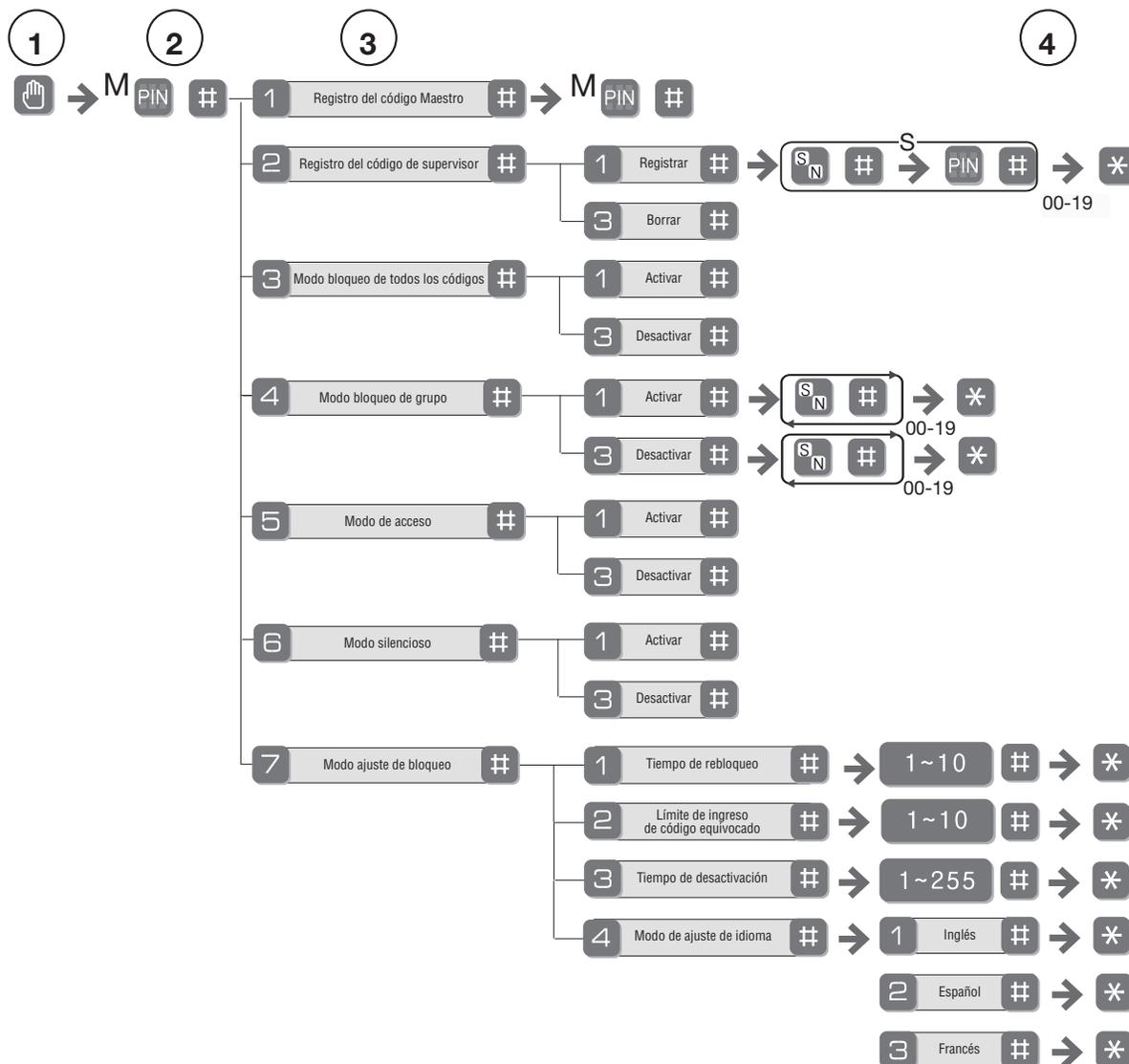


Modificación del código Maestro predefinido antes de la programación

1. Toque la pantalla con la palma de su mano o con sus dedos para activar .
2. Introduzca el código Maestro de 6 dígitos predefinido (123456) y a continuación pulse la tecla .
Respuesta de la cerradura: "Modo menú, introduzca el número, pulse la tecla  para continuar".
3. Introduzca "1" y a continuación pulse la tecla .
4. Introduzca el nuevo código Maestro de 6 dígitos y a continuación pulse la tecla .
5. Pulse la tecla  para completar el proceso y concluir la sesión de programación.

Programación de funciones mediante el empleo de un código Maestro

1. Toque la pantalla con la palma de su mano o con sus dedos para activar .
2. Introduzca el código Maestro de 6 dígitos y a continuación pulse la tecla .
3. Introduzca el dígito correspondiente a la función a ser ejecutada y a continuación pulse la tecla .
4. Pulse la tecla  para completar el proceso y concluir la sesión de programación.

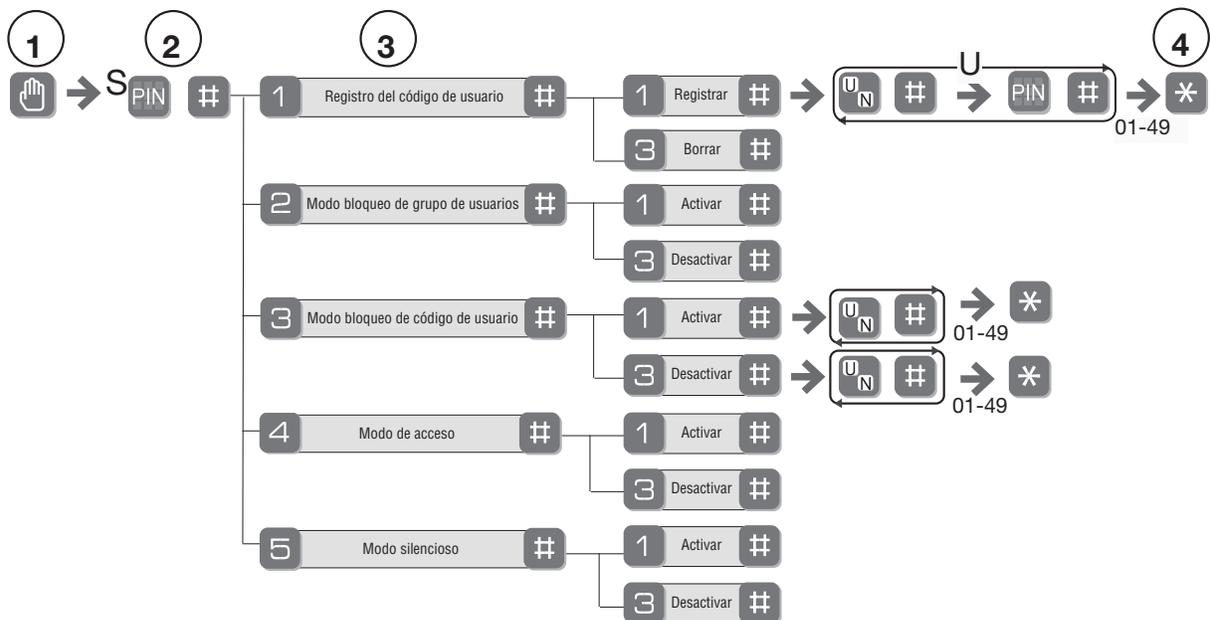


Configuración de los códigos de supervisor

1. Toque la pantalla con la palma de su mano o con sus dedos para activar .
2. Introduzca el código Maestro de 6 dígitos y a continuación pulse la tecla .
Respuesta de la cerradura: “*Modo menú, introduzca el número, pulse la tecla  para continuar*”.
3. Introduzca “2” y a continuación pulse la tecla .
4. Introduzca “1” y a continuación pulse la tecla .
5. Introduzca el número de supervisor que será registrado (00 a 19) y a continuación pulse la tecla .
6. Introduzca un código de entre 4 y 12 dígitos para el número de supervisor y a continuación pulse la tecla .
7. Pulse la tecla  para completar el proceso y concluir la sesión de programación.

Programación de funciones mediante la introducción de un código de supervisor

1. Toque la pantalla con la palma de su mano o con sus dedos para activarla.
2. Introduzca el código del supervisor (4 a 12 dígitos) y a continuación pulse la tecla .
Respuesta de la cerradura: “*Modo menú, introduzca el número, pulse la tecla  para continuar*”.
3. Introduzca el dígito correspondiente a la función a ser ejecutada y a continuación pulse la tecla .
Siga las instrucciones verbales.
4. Pulse la tecla  para completar el proceso y concluir la sesión de programación.



Para configurar los códigos de usuario

Los códigos de usuario sólo se pueden programar después de introducir un código de supervisor.

1. Toque la pantalla con la palma de su mano o con sus dedos para activar .
2. Introduzca el código del supervisor (4 a 12 dígitos) y a continuación pulse la tecla .
Respuesta de la cerradura: “*Modo menú, introduzca el número, pulse la tecla  para continuar*”.
3. Introduzca “1” y a continuación pulse la tecla .
4. Introduzca nuevamente “1” y a continuación pulse la tecla .
5. Introduzca el número de usuario que será registrado (01 a 49) y a continuación pulse la tecla .
6. Introduzca un código de entre 4 y 12 dígitos para el número de usuario y a continuación pulse la tecla .
7. Pulse la tecla  para completar el proceso y concluir la sesión de programación.

INFORMACIONES VARIAS

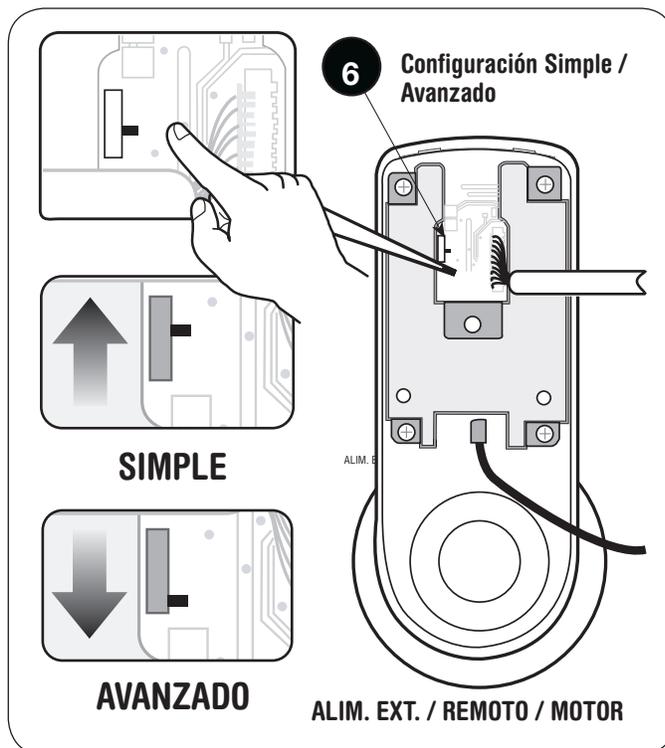
Procedimiento para cambiar los modos de operación

Nota: el cambio del modo de operación de Simple a Avanzado, y a la inversa, borra toda la programación anterior.

No es necesario desarmar el conjunto exterior.

1. Retire la manija interior.
2. Retire la tapa del compartimiento de las baterías con la llave Allen suministrada con la cerradura.
3. Retire las cuatro (4) baterías alcalinas tamaño AA.
4. Retire el tornillo 10-32 x 3/4" (19 mm) que atraviesa el centro del compartimiento de las baterías y ajústelo en el acoplamiento roscado del conjunto exterior.
5. Retire el escudo interior.
6. En la parte posterior de la placa de circuitos, cambie la posición del interruptor **SIMPLE/AVANZADO**.

Para armar la cerradura, repita los pasos 9 al 13 de la página 8.



Procedimiento para reprogramar la cerradura con los ajustes predeterminados

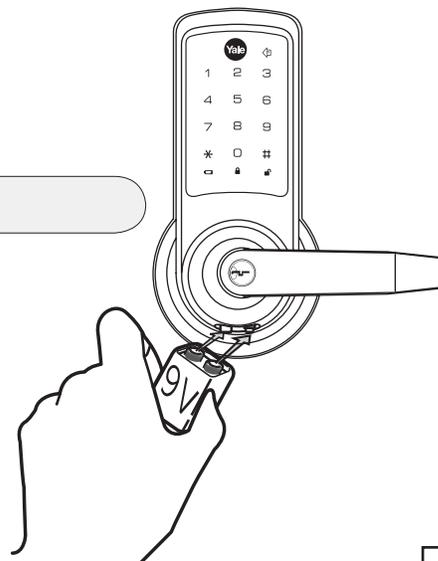
Procedimiento para reprogramar la cerradura con los ajustes predeterminados **sin cambiar el modo de operación**:

- 1 - 6. Siga los pasos 1 al 6 (anteriores).
7. Inserte las cuatro (4) baterías alcalinas tamaño AA. La cerradura responderá "*Bienvenido al mundo digital Yale*".
8. Retire las baterías.
9. Cambie el interruptor **SIMPLE/AVANZADO** a su posición original.
10. Para armar la cerradura, consulte los pasos 9 al 13 de la página 8.

Toda la programación volverá a los valores predeterminados.

Alimentación de emergencia y reemplazo de las baterías

Las conexiones para la batería de 9 voltios están ubicadas bajo el frente del escudo exterior. En caso de que las 4 baterías alcalinas tamaño AA estén completamente descargadas, se puede utilizar una batería de 9 voltios para accionar la cerradura. La conexión de la batería de 9 voltios permite utilizar normalmente la cerradura para así poder reemplazar las 4 baterías alcalinas tamaño AA. Las baterías descargadas deben reemplazarse inmediatamente.



SOLUCIÓN DE PROBLEMAS DE PROGRAMACIÓN

Síntoma	Acción sugerida
La cerradura no responde, la puerta está abierta.	<ul style="list-style-type: none"> La pantalla táctil se activará si se la presiona con la palma de la mano o con los dedos en al menos 3 puntos de su superficie simultáneamente. <ul style="list-style-type: none"> Emplee una zona mayor de la palma o dedos de su mano y verifique que haga contacto en al menos 3 puntos. Si los números de la pantalla están visibles, verifique si responden al presionarlos. Verifique que las baterías estén instaladas en su compartimiento y correctamente orientadas. Verifique que las baterías están en buenas condiciones y reemplácelas si están descargadas (consulte la página 17). Verifique que el cable de la pantalla estén bien conectado y que no esté apretado (vea la página 7).
La cerradura no responde, la puerta está bloqueada y no se puede entrar.	<ul style="list-style-type: none"> Las baterías pueden estar completamente descargadas. <ul style="list-style-type: none"> Utilice la llave mecánica para entrar y proceder con el reemplazo de las baterías. Conecte una batería de 9 voltios al terminal de la alimentación de emergencia, ubicado en el escudo exterior, bajo la manija. Con la batería de 9 voltios conectada, toque la pantalla con la palma de su mano, introduzca el código y toque nuevamente la pantalla con la palma de su mano (vea la página 17). Reemplace las baterías.
La unidad se enciende por unos instantes y luego no reacciona. Las luces son tenues.	<ul style="list-style-type: none"> Las baterías no tienen suficiente carga. Reemplace las baterías.
La unidad emite un sonido de campanillas para indicar la aceptación del código, pero la puerta no se abre.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique si no existe algún otro dispositivo de bloqueo en la puerta (por ejemplo, un pestillo). Revise la separación entre la puerta y el marco para comprobar la presencia de objetos extraños. Verifique que el cable del motor esté firmemente conectado a la placa de circuitos en el punto con la leyenda "MOTOR" (consulte la página 7).
La unidad permite el acceso pero no se rebloquea automáticamente.	<ul style="list-style-type: none"> Consulte si el Modo de acceso está activado. <ul style="list-style-type: none"> Cuando el ícono del Modo de acceso en la pantalla y el LED indicador de estado en el escudo interior parpadean durante varios segundos, significa que dicho Modo está activado (consulte la página 9). Desactive el Modo de acceso para bloquear la puerta. Si el indicador de batería baja está encendido (consulte la página 10), reemplace las baterías.
La unidad no registra los ccódigos.	<ul style="list-style-type: none"> Los códigos deben contener entre 4 y 12 dígitos para su registro. No se puede utilizar el mismo código para varios usuarios. En el modo Avanzado, el registro o la gestión de los códigos está autorizada por los códigos de acceso Maestro o de supervisor. <ul style="list-style-type: none"> Comuníquese con el poseedor de un código Maestro o de supervisor. En el modo Avanzado, el código Maestro no desbloquea la puerta. En el modo Simple, los códigos de usuario se deben introducir dentro de los 20 segundos de iniciada la acción (mientras la pantalla está activa); en caso contrario, se deberá reiniciar el procedimiento. En el modo Simple, el código del supervisor sólo se puede registrar empleando el botón I. No se pueden utilizar ni el asterisco (*) ni el numeral (#) como parte del código.
Al introducir un código y presionar la tecla de asterisco (*), la unidad muestra un error de "código no válido" o se bloquea y no responde.	<ul style="list-style-type: none"> Alguno de los Modos de bloqueo (de todos los códigos, códigos de grupo o códigos de usuario) está activado (consulte las páginas 15 y 16). Los Modos de bloqueo sólo pueden ser activados por el poseedor de un código Maestro o de supervisor. <ul style="list-style-type: none"> Comuníquese con el poseedor de un código Maestro o de supervisor.
Al introducir un código y pulsar la tecla (*), aparece el icono rojo del candado cerrado y suenan diferentes tonos.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique si usted o su grupo tienen activado un Modo de bloqueo. La activación y gestión de los Modos de bloqueo son funciones exclusivas del poseedor del código Maestro o de un supervisor. Comuníquese con el poseedor de un código Maestro o de supervisor.
La unidad funciona pero no emite sonido alguno.	<ul style="list-style-type: none"> Verifique si el Modo silencioso está activado (páginas 13 y 15).
La unidad responde "Batería baja"	<ul style="list-style-type: none"> Esta alarma de voz le advierte de que es tiempo de reemplazar las baterías. Reemplace las cuatro (4) baterías alcalinas tamaño AA con unas nuevas.
La unidad responde "Dígitos incorrectos", tras introducir un código y pulsar la tecla asterisco (*).	<ul style="list-style-type: none"> Los dígitos introducidos eran incorrectos o el código estaba incompleto. Introduzca nuevamente el código.

MUESTRA DE PLANILLAS PARA MANEJO DE CÓDIGOS

Gestión de códigos en modo Simple

Número de puerta:			Número de puerta:		
	Nombre del usuario	Código de usuario		Nombre del usuario	Código de usuario
Supervisor			Supervisor		
Usuario 1			Usuario 1		
Usuario 2			Usuario 2		
Usuario 3			Usuario 3		
Usuario 4			Usuario 4		
Usuario 5			Usuario 5		
Usuario 6			Usuario 6		
Usuario 7			Usuario 7		
Usuario 8			Usuario 8		

Gestión de códigos en modo Avanzado

Ubicación:		Número de puerta:			Usuario	Nombre del usuario	N.º de grupo	N.º de usuario	Código
Tipo de usuario	Nombre del usuario	N.º de grupo	N.º de usuario	Código	Usuario	Nombre del usuario	N.º de grupo	N.º de usuario	Código
					Usuario 24				
Maestro					Usuario 25				
Supervisor					Usuario 26				
Usuario 01					Usuario 27				
Usuario 02					Usuario 28				
Usuario 03					Usuario 29				
Usuario 04					Usuario 30				
Usuario 05					Usuario 31				
Usuario 06					Usuario 32				
Usuario 07					Usuario 33				
Usuario 08					Usuario 34				
Usuario 09					Usuario 35				
Usuario 10					Usuario 36				
Usuario 11					Usuario 37				
Usuario 12					Usuario 38				
Usuario 13					Usuario 39				
Usuario 14					Usuario 40				
Usuario 15					Usuario 41				
Usuario 16					Usuario 42				
Usuario 17					Usuario 43				
Usuario 18					Usuario 44				
Usuario 19					Usuario 45				
Usuario 20					Usuario 46				
Usuario 21					Usuario 47				
Usuario 22					Usuario 48				
Usuario 23					Usuario 49				

DOCUMENTACIÓN Y PLANTILLAS DE INSTALACIÓN EN LÍNEA

Visite la página web www.yalecommercial.com para obtener la información más actualizada de los productos Yale. Haga clic sobre el botón “Literatura” para encontrar catálogos, manuales de las piezas, plantillas de instalación, especificaciones e instrucciones de instalación actualizados.

Busque el símbolo  y presiónelo para registrar una cuenta de comercio electrónico.

Cerraduras y herrajes comerciales de Yale

100 Yale Avenue, Lenoir City, TN 37771 • Asistencia técnica: tel. 800.438.1951 • Fax 800.338.0965 • www.yalecommercial.com

Yale® es una marca registrada de Yale Security Inc., una compañía del grupo ASSA ABLOY. inTouch™ es una marca comercial de Yale Security Inc., una compañía del grupo ASSA ABLOY. Otros nombres de marcas de productos pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios y sólo se mencionan a título de referencia. Estos materiales están protegidos por las leyes de propiedad intelectual de los Estados Unidos. Todo los contenidos son los vigentes al momento de la publicación. Yale Security Inc. se reserva el derecho de cambiar la disponibilidad, el diseño, la construcción y los materiales que componen cualquier elemento de este catálogo.

Copyright © 2009, Yale Security Inc., una compañía del grupo ASSA ABLOY.
Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento sin la autorización expresa, por escrito, de Yale Security Inc.

ASSA ABLOY is the global leader in door opening solutions, dedicated to satisfying end-user needs for security, safety and convenience.